

ဖိသန်ဒီးဟံန့်ဖိဃီဖိ မဲာ်ချဲတၢ်ထံာ်ဂ့ၢ်ဝီ အပူၤကွၢ်တၢ်အိၣ်သး ဒီး တၢ်သမံသမိးဆၢတံာ် တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီ တၢ်သံကွၢ်ရဲၣ်

ဖိသန်အမံၤ- _____ မိၢ်ပၢ်/ပုၤကွၢ်ထွဲဖိသန် အမံၤ- _____

သးနံၣ်/နံၣ်အိၣ်ဖျဲာ်- _____ မုၢ်နံၣ်- _____

တၢ်သမံသမိးဆၢတံာ် တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီ တၢ်သံကွၢ်ရဲၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ် တၢ်လဲၤဒီးပုၤအဆိကတၢ် လၢဖိသန်အသးအိၣ် 3 နံၣ်အဖိလၢာ်ကိးဂၤအဂီၢ် န့ၣ်လီၤ. မၤနီၣ် ကယဲာ် တၢ်ဆီတလဲတဖၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီး ဖိသန်ဒီးဟံန့်ဖိဃီဖိ မဲာ်ချဲတၢ်ထံာ် ဂ့ၢ်ဝီ အပူၤကွၢ်တၢ်အိၣ်သး ဒီး တၢ်ကွၢ်ဟ့ၣ်ကွၢ်စုး အတၢ်သံကွၢ်တဖၣ် ဖဲတၢ်ဟံာ်ထွဲလဲၤဒီးပုၤသးတခါစုာ်စုာ်အပူၤတက့ၢ်.

ဖိသန်ဒီးဟံန့်ဖိဃီဖိ မဲာ်ချဲတၢ်ထံာ်ဂ့ၢ်ဝီ အပူၤကွၢ်တၢ်အိၣ်သး (ကဝီယာ် မ့ၢ် မ့တမ့ၢ် တမ့ၢ် ဒီတၢ်ဒုးနံၣ်အိၣ်အသး)	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်တၢ်ယုထံာ်သ့ၣ်ညါ န့ၣ်ဖိအံၤအတၢ်ဆးတၢ်ဆါ ဘၣ်ထွဲဒီး မဲာ်ချဲတၢ်အိၣ်သး တၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ပသီထီၣ် တၢ်စဲၤခဲ, တၢ်ထီၣ်တၢ်ဆါ, တၢ်ဆါပုၤန့ၣ်ဖျဲာ်, စ့ၤညိၣ်ဂ့ၢ်ဝီ, မဲးတၢ်ဘီလံးစံာ်တၢ်တဘျီလၢဘၣ်စး (metabolic disorder), မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆါဘၣ်သးဒီးနီၣ်ကစၢ်ဒီတဂၤညါ လၢအဘၣ်ထွဲဒီး မဲာ်ချဲတၢ်တဘျီလၢဘၣ်စးတဖၣ် တဘျီဘျီခါ? *	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်ဖိသန်အမိၢ်ပၢ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ် ဒီပုၤဂ့ၢ်တဖၣ် အိၣ်ဒီး မဲာ်ချဲ/တၢ်ထံာ် အတၢ်ဂ့ၢ်ကီတဖၣ် လၢအလိၣ်ဘၣ် တၢ်ကစၢ်ယါဘျီ ဖဲသးအံၤန့ၣ်အလီၤစၢ်အဆၢကတၢ် (တချုးသးနံၣ်လၢယုန့ၣ်) ဒီအမ့ၢ် မဲာ်ချဲအဂီၢ်စ့ၢ်, မဲာ်ချဲဝါယးကဒုကယိၣ်ထံာ်တဖၣ် (မုၢ်ကစၢ်အတူငးတမ့ၢ်), မဲာ်ချဲခဲစၢ်တၢ်ဆါ မ့တမ့ၢ် ဘၣ်ထံာ်ဒီး န့ၣ်ခါ? **	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်န့ၣ်ဖိအံၤ အိၣ်ဖျဲာ်ထီၣ်ဝဲ တချုးအသးနံၣ်လၢ 32 နံၣ်ခါ?	မ့ၢ်	တမ့ၢ်

တၢ်ကွၢ်ဟ့ၣ်ကွၢ်စုး အတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်န့ၣ် ပုၤကွၢ်ထွဲဖိသန် စံးဆၢအီၤ
ဖဲတၢ်လဲၤဒီးပုၤသးတဘျီစုာ်စုာ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကွဲးဟံဖျါ- ကဝီယာ် မ့ၢ် မ့တမ့ၢ် တမ့ၢ် လၢလံာ်န့ၢ်ကီၣ်အကြးအဘၣ်အပူၤ ဒီအဘၣ်ထွဲဒီးန့ၣ်အသးတက့ၢ်	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
မ့ၢ်ပုၤကွၢ်ထွဲဖိသန် မ့တမ့ၢ် သရၣ်/မ့ၢ် အိၣ်ဒီး တၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီတမံၤမံၤ ဘၣ်သး ဖိသန်အမဲာ်ချဲ(တဖၣ်) မ့တမ့ၢ် အတၢ်ထီၣ်ခါ? **	မ့ၢ်	တမ့ၢ်

CHILD AND FAMILY VISION HISTORY AND RISK ASSESSMENT QUESTIONNAIRE

တၢ်ကွဲးဟံးဖျါ- ကွဝါဃာ် မ့ၢ် မ့တမ့ၢ် တမ့ၢ် လၢလံာ်န့ၢ်က့ၢ်အကြးအဘၣ်အပူၤ ဒ်အဘၣ်ထွဲဒီးန့ၢ်အသးတက့ၢ်	မ့ၢ်	တမ့ၢ်
<p>မ့ၢ်န့ၢ်ဟံးသးလၢ ဖိသ့ၣ်အံၤအိၣ်ဒီး သကံာ်ပဝးလၢလံာ်တဖၣ်တမံၤမံၤခါ? *** မ့ၢ်တၢ်ဂၢၢ်က့ၢ် မ့တမ့ၢ်တၢ်ဆီတလဲ အိၣ်ဝဲတမံၤမံၤ လၢမံၢ်ချံၣ်အူပူၤ- မံၢ်ချံၣ်အဝါတဖၣ်, မံၢ်ပုၤဖိတဖၣ်, မံၢ်ဖဲးတဖၣ်, မံၢ်ဆူၣ်တဖၣ်, မ့တမ့ၢ် မံၢ်ချံၣ်အယၢၤဝးဝးအလီၤခါ? တၢ်တသ့တၢ်တၢ်ကပီၤ လၢအတမ့ၢ်ဒ်ညီၣ်န့ၢ်အသး မ့ၢ်အိၣ်ခါ? ခိၣ်ဆါ ခဲအံၤခဲအံၤခါ? မ့ၢ်ဘၣ် မ့တမ့ၢ် အိးထီၣ် အမံၢ်ချံၣ်တဖျါခါ? မ့ၢ် ဒီးဒူး, ဖျးတဆဲးအမံၢ်ချံၣ် ခဲအံၤခဲအံၤခါ? မံၢ်ထံလီၤ မ့တမ့ၢ် မံၢ်ချံၣ်အထံယွၤ လၢတမ့ၢ်ဒ်ညီၣ်န့ၢ်အသး မ့ၢ်အိၣ်ခါ? မံၢ်ချံၣ်တၢ်ဘၣ်သကၢ်လီၤသး တဂ့ၢ်ဝဲဘၣ်ခါ? ဖဲက့ၢ်တၢ်တမံၤအခါ ဟံးဘၢ မ့တမ့ၢ် ဘၣ်ဃာ် အမံၢ်ချံၣ်တကပၤခါ? ခိၣ်တလီၤတဖၣ် ဒ်အမ့ၢ် ဘိးဒ်ခဲအိၣ် ဆူအဂၤတကပူၤ မ့တမ့ၢ် သးဃီၤအခိၣ်ဆူတၢ်မံၢ်ညါ မ့တမ့ၢ် ဆူတၢ်လီၤခဲ ဖဲက့ၢ်တၢ်လၢအသးစဲဝဲတမံၤမံၤအခါန့ၢ်ခါ? သးဃီၤအခိၣ်ဘူးဘူးတၢ်တၢ်ဆူ တၢ်လၢအသးစဲဝဲတမံၤမံၤခါ? တၢ်အိၣ်မၤန့ၢ် တၢ်ဖိတၢ်လံၤတဖၣ် တသ့တန့ၢ်ဝဲ လီၤတၢ်လီၤဆဲးဘၣ်ခါ?</p>	<p>မ့ၢ်</p>	<p>တမ့ၢ်</p>
<p>မ့ၢ်စိးဆါ မ့ၢ် ဆူတၢ်သံကွၢ်လၢထး တမံၤမံၤန့ၢ်, ဝံသးစူၤ တဲန့ၢ်ပၢ်အါထီၣ်တက့ၢ်-</p>		

* ပုၤဟ့ၣ်တၢ်ကွဲးထွဲတဖၣ်- မ့ၢ်လိၣ်န့ၢ် ကွၢ်သဃဲဆူ တၢ်ဂ့ၢ်စရီၤလီၤတၢ်လီၤဆဲး တၢ်ဆူးတၢ်ဆါတဖၣ် ဒီး တၢ်အိၣ်သးတဖၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ထံၣ်ဒီးမံၢ်ချံၣ်ဝီ တၢ်တဘၣ်လီၤဘၣ်စးတဖၣ်
www.health.state.mn.us/docs/people/childrenyouth/ctc/visionscreen/discondassocvsn.pdf

** တၢ်အိၣ်ဒီး ဟံးဖိဖိဖိ တၢ်စံာ်စါတဲစါ လၢမံၢ်ချံၣ်ဝီတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်အဂီၢ် တချုး သးနံၣ်ယုနံၣ်အဆၢကတီၢ်, တၢ်အိၣ်ဒီး မိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤကွၢ်ထွဲဖိသ့ၣ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီ မ့တမ့ၢ် တၢ်အိၣ်သးလၢတၢ်ယုထံၣ်န့ၢ်တၢ်ဆါသီသီန့ၢ် မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ပနီၣ်တခါ လၢတၢ်ဆူဒီးဆူညါအဂီၢ် ဆူမံၢ်ချံၣ်တၢ်အံးထွဲကွၢ်ထွဲ ပုၤသ့ပုၤဘၣ်တဂၤအအိၣ်န့ၢ်လီၤ.

*** မိၢ်ပၢ်/ ပုၤကွၢ်ထွဲဖိသ့ၣ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီ ဘၣ်ထွဲဒီး သကံာ်ပဝးတမံၤတမ့ၢ်န့ၢ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကန့ၢ်ဖျါထီၣ်ဝဲ တၢ်လိၣ်ဘၣ်တမံၤလၢတၢ်ဆူဒီးဆူညါအဂီၢ် ဆူမံၢ်ချံၣ်တၢ်အံးထွဲကွၢ်ထွဲ ပုၤသ့ပုၤဘၣ်တဂၤအအိၣ်န့ၢ်လီၤ. တၢ်ကြးသမံသမိးကွၢ် တၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘီတဖၣ် ဖဲတၢ်လဲၤဒီးပုၤသးတဘျီလၢလီၤ.

မံၢ်နံၣ်စိထံၣ်ဆူၣ်ချုဝဲၤကျိၤ (Minnesota Department of Health)
ဖိသ့ၣ်ဒီးပုၤလိၣ်ဘီ တၢ်သမံသမိးတဖၣ် (Child and Teen Checkups)
651-201-3650
health.childteencheckups@state.mn.us
www.health.state.mn.us

လၢကမၤန့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤ
လၢကွၢ်ဂီၤဒ်အဂ့ၢ်အဂၤအဂီၢ်, ကိးလီၤတဲစိ ဆူ- 651-201-3650.